SII 13.166: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 166. (A.R. No. 112 of 1914.) ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0166

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0166.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This registers the sale of a piece of land by the *ūrār* (assembly) of Tiruveṟumbiyūr in Kavira-nāḍu to **Vēḷāṉ Vīranārāyaṇaṉ** *alias* **Śembiyaṉ Vēdivēḷāṉ** of Śi[ṟu]davvūr in Kiḷiyūr-nāḍu, who is stated to have 'built the *śrīvimāna* of the God.' This land was to be endowed as *jīvita* for the maintenance of a watchman to the temple who was to be appointed from among the *ūrār*. The inscription may belong, like Nos. 163-165 above, to **Rājarāja I.**

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] ko**rāja**ke**sa**ri**parmma**〈ṟ〉kku yāṇṭu 7∼Āvatu kavira nāṭṭut tiruveṟum〈2〉piyūr Ūrā〈y〉 Icainta Ū(r)om Ittiruveṟumpiyūr Āḷvār **śrī**vimāṉa〈m〉 Eḻuntaru〈3〉ḷuvitta kiḷiyūrnāṭṭuc ci(ṟu)tavvūruṭaiyāṉ veḷāṉ viranārāyaṇaṉāṉa〈4〉cempiyaṉ ve**di**veḷāṉiṭai Emmilicainta vilaippo〈5〉ruḷ koṇṭu Ittiruveṟumpiyūrāḷvārkkut

tirumeykāppāka I(l̲i)vu peṟ⟨6⟩ṟṟuk kuriyāṉ Eṅkaḷiloruvaṉai **candrāditya**vaṟ ṟirumeykāppu Iṭuvatākavum I⟨7⟩ṭṭa tirumeykāppāṉukku **ji**vitamāka nāṅkaḷ Eṅkaḷūrc ceytu kuṭutta nilat⟨8⟩tukku kiḻpāṟkellai Ittiruveṟumpiyūr tevatāṉattu Ellai varampiṉu⟨9⟩kku me⟨ṟ⟩kkum teṉpāṟkellai Āṉai nakkaṉum cempiyaṉ teṉkarainā⟨ṭ⟩ṭu kiḻavaṉu⟨10⟩m kaṇṭa ṉampaṉum nakkañ cāttaṉum pūti nilaṉum kaṇṭaṉākaṉum Ūrār nila⟨11⟩ttukku vaṭakkum melpāṟkellai kāñca ṉakkaṉum Āṉai nakkaṉum nilattukkuk kiḻakku⟨12⟩m vaṭapāṟkellait tirumalaikkut teṟkum Ivvicaitta perunāṉkellaiyu ḷakappa⟨13⟩ṭṭa nilam **ji**vitamāvatākavum Ipparicu ce⟨y⟩tu kuṭuttom tiruveṟumpiyūr Ūrom Ūrā⟨14⟩reva Eḻutiṉeṉ veṇpiṉāṭu vaṟaṭāṟṟu vallaṅkiḻāṉ kaṇṭaṉaraiyaṉeṉ Ivai⟨15⟩ yeṉ ṉeḻuttu Ippaṭi Oṭṭi I(ṭṭu)kkuṭutteṉ ṉila nakkaṉe ṉivai yeṉ Eḻuttu Ippaṭi Oṭṭi I⟨16⟩ṭṭuk kuṭutteṉ kaṇṭaṉa⟨k⟩kaṉeṉ I(vai) Eṉ ṉeḻuttu Ippaṭi Oṭṭukkuṭutteṉ cātta nampaṉeṉi⟨17⟩vai Eṉ ṉeḻuttu Ippaṭi Oṭṭi Iṭṭukkuṭutteṉ māṟa ṉākaṉe⟨ṉ⟩ Ivai E⟨ṉ⟩ ṉe(ḻu)ttu Ippaṭi Oṭṭi I⟨18⟩ṭṭukkuṭutteṉ tokkaiya mātevaṉe⟨ṉ⟩ Ivai⟨19⟩ ye⟨ṉṉe⟩ḻuttu [||]

Bibliography

Digital edition of SII 13.166 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 89–90, item 166.